

Tarifnik za Corporate

Price list for Corporate clients

Prilog 1 **TARIFA NAKNADA I TROŠKOVA BANKE ZA USLUGE
U DOMAĆEM PLATNOM PROMETU**
Part 1: *FEES AND COMMISSIONS FOR DOMESTIC PAYMENTS*

Prilog 2: **TARIFA NAKNADA I TROŠKOVA BANKE ZA USLUGE
U SEKTORU ZA POSLOVE SA INOSTRANSTVOM**
Part 2: *FEES AND COMMISSIONS FOR INTERNATIONAL PAYMENTS*

važi od 02.02.2012.

valid from 02.02.2012

**TARIFA NAKNADA I TROŠKOVA BANKE ZA USLUGE
 U DOMAĆEM PLATNOM PROMETU
 FEES AND COMMISSIONS FOR DOMESTIC PAYMENTS**

I VODJENJE TEKUĆEG RAČUNA KLIJENATA <i>CLIENT CURRENT ACCOUNT MAINTENANCE</i>		naknade i troškovi (RSD) <i>fees and commissions (RSD)</i>
1	Otvaranje računa <i>Account opening</i>	bez naknade <i>free of charge</i>
2	Vodjenje računa sa dnevnim izvodom <i>Account maintenance with daily account statement</i>	300,00 / mesečno <i>300,00 / monthly</i>
3	Preuzimanje izvoda <i>Collection of account statement</i> - na šalteru banke <i>at the counter</i> - poštom na adresu klijenta <i>by post at the client's address</i>	bez naknade <i>free of charge</i> 40,00 / po izvodu <i>40,00 / per statement</i>
4	Dodatno štampanje izvoda <i>Statement re-printing</i>	40,00 / po strani + troškovi slanja <i>40,00 / per page + mail sending cost</i>
II INTERNI TRANSFERI <i>INTERNAL TRANSFERS</i>		naknade i troškovi (RSD) <i>fees and commissions (RSD)</i>
1	Između računa kod banke istog učesnika <i>Between the accounts of the same holder</i>	bez naknade <i>free of charge</i>
2	Između dva učesnika kod banke <i>Between two client's account within the bank</i>	
2.1	Nalozi dostavljeni lično <i>Paper based</i>	0,03%, min. RSD 15, max. RSD 1.000 po nalogu <i>per order</i>
2.2	Nalozi dostavljeni elektronski <i>Electronic</i>	0,02%, min. RSD 10, max. RSD 600 po nalogu <i>per order</i>
3	Interni transfer sredstava sa računa klijenta na transakcioni račun Banke <i>Internal fund transfer from client's account to Bank's transaction account</i>	
3.1	Nalozi dostavljeni lično <i>Paper based</i>	5,00 po nalogu <i>5,00 per order</i>
3.2	Nalozi dostavljeni elektronski <i>Electronic</i>	5,00 po nalogu <i>5,00 per order</i>
III IZVRŠAVANJE NALOGA - EKSTERNO <i>EXECUTION OF P/O - EXTERNAL</i>		naknade i troškovi (RSD) <i>fees and commissions (RSD)</i>
1	Žiro-kliring - iznos pojedinačnog naloga do 250.000,00 <i>Giro-clearing - each payment up to 250.000,00</i>	
1.1	Nalozi dostavljeni lično <i>Paper based</i>	do RSD 5.000,00 = RSD 20,00 po nalogu od RSD 5.000,01 - RSD 50.000,00 = RSD 50,00 po nalogu od RSD 50.000,01 - RSD 250.000,00 = RSD 200,00 po nalogu <i>up to RSD 5.000,00 = RSD 20 / per order</i> <i>from RSD 5.000,01 - RSD 50.000,00 = RSD 50,00 / per order</i> <i>from RSD 50.000,01 - 250.000,00 = RSD 200 / per order</i>
1.2	Nalozi dostavljeni elektronski <i>Electronic</i>	0,06% min RSD 10 / po nalogu <i>0,06% min RSD 10 / per order</i>
2	RTGS - iznos pojedinačnog naloga preko 250.000,00 <i>RTGS - each payment over 250.000,00</i>	
2.1	Nalozi dostavljeni lično <i>Paper based</i>	do RSD 250.000,00 = RSD 300 po nalogu od 250.000,01 - 1.000.000,00 = RSD 800 po nalogu od 1.000.000,01 - 5.000.000,00 = RSD 4.000 po nalogu preko 5.000.000,01 = RSD 8.000 po nalogu <i>up to RSD 250.000,00 = RSD 300 per order</i> <i>from 250.000,01 - 1.000.000,00 = RSD 800 per order</i> <i>from 1.000.000,01 - 5.000.000,00 = RSD 4.000 per order</i> <i>over 5.000.000,01 = RSD 8.000 per order</i>
2.2	Nalozi dostavljeni elektronski <i>Electronic</i>	do 250.000,00 = RSD 150 po nalogu od 250.000,01 - 600.000,00 = RSD 350 po nalogu preko 600.000,00 = 0,06%, max. RSD 5.500 po nalogu <i>up to 250.000,00 = RSD 150 per order</i> <i>from 250.000,01 - 600.000,00 = RSD 350 per order</i> <i>over 600.000,00 = 0,06%, max. RSD 5.500 per order</i>
IV POSLOVI SA GOTOVIM NOVCEM <i>CASH OPERATIONS</i>		naknade i troškovi (RSD) <i>fees and commissions (RSD)</i>
1	Uplata gotovog novca <i>Cash deposit</i>	
1.1	Uplata papirnog novca <i>Cash deposit - banknotes</i>	bez naknade <i>free of charge</i>
1.2	Uplata kovanog gotovog novca <i>Cash deposit - coins</i>	2,00%
2	Isplata gotovog novca <i>Cash withdrawal</i>	0,50%
3	Razmena apoenske strukture <i>Coins exchange service</i>	1,00%
4	Oduzicanje od podizanja gotovog novca po podnetom zahtevu <i>Cash request renounce</i>	0,10%
5	Dostava got.novca na adresu klijenta (min 300.000) za Beograd <i>Cash delivery at client's address (min 300.000) for Belgrade</i>	2.500,00 + 1%
6	Preuzimanje got.novca na adresi klijenta (min 300.000) za Beograd <i>Taking over of cash at client's address (min 300.000) for Belgrade</i>	2.500,00 + 0.4%

V NAPLATA PLATNIH INSTRUMENTATA I PRINUDNA NAPLATA COLLECTION OF PAYMENT INSTRUMENTS AND FORCED PAYMENT		naknade i troškovi (RSD) fees and commissions (RSD)	
1	Naplata platnih instrumenata Collection of payment instruments		
1.1	Interna naplata Internal collection	100,00	
1.2	Eksterna naplata External collection	200,00 + troškovi 200,00 + charges	
1.3	Naknada za obračun kamate po podnetim zahtevima Interest calculation fee for each forced payment order	0,30%	
VI ELEKTRONSKO BANKARSTVO E-BANKING		naknade i troškovi (RSD) fees and commissions (RSD)	
1	Aktivacija servisa Paket 1 po ovlašćenom korisniku Paket 1 sadrži: Čitač i Smart karticu Package 1 service activation by user Package 1 contains: Card Reader and Smart Card	5.500,00	
2	Aktivacija servisa Paket 2 po ovlašćenom korisniku Paket 2 sadrži: Smart karticu Package 2 service activation by user Package 2 contains: Smart Card	3.500,00	
3	Aktivacija servisa Paket 3 po ovlašćenom korisniku Paket 3: Dodavanje računa na postojeću karticu ovlašćenog korisnika Package 3 service activation by user Package 3: adding an account to existing Smart Card of authorised user	500,00	
4	E-mail servis E-mail service	5,00	
5	Govorni automat Voice service	20,00	
6	SMS servis SMS service	10,00	
7	Fax servis Fax service	25,00	
8	E-banking instalacija na terenu E-banking installation	34.22 EUR (PDV uključen) u RSD protivvrednosti 34.22 EUR (VAT included) in RSD countervalue	
9	Deblokada pin koda Unblock pin code	500,00	
10	Usluga zamene Smart kartice Smart Card replacement	3.500,00	
11	Usluga zamene čitača Reader replacement	2.000,00	
VII IZDAVANJE KARTICA / CARD ISSUING MasterCard Business Charge kartice / MasterCard Business Charge cards		naknade i troškovi (RSD) fees and commissions (RSD)	
1.	ČLANARINA / MEMBERSHIP FEE		
1.1.	Dodatna kartica / Additional card	3.500,00	godišnje / p.a.
2.	KAMATA / INTEREST RATE		
2.1.	Kamata / Interest rate	bez naknade / free of charge	
2.2.	Kamata za dognju po dinarskom racunu / Interest rate for late payment on RSD account	4%	mesečno / monthly
2.3.	Kamata za dognju po dinarskom racunu sa deviznom klauzulom / Interest rate for late payment on RSD account with foreign clause	2%	mesečno / monthly
3.	NAKNADA ZA PODIZANJE GOTOVINE / CASH ADVANCE FEE		
3.1.	Podizanje gotovine u zemlji / Domestic Cash advance fee		
	Bankomat Volksbanke / Volksbank ATM	3% min 200,00 din	po trans. / per trans.
	Bankomat domaće banke / Domestic ATM	3% min 200,00 din	po trans. / per trans.
	Šalter domaće banke / Domestic bank cash desk	3% min 300,00 din	po trans. / per trans.
3.2.	Podizanje gotovine u inostranstvu / Cash advance abroad		
	Bankomat / ATM	3% min 3 EUR	po trans. / per trans.
	Šalter banke / Cash desk	3% min 6 EUR	po trans. / per trans.
4.	OSTALE NAKNADE / OTHER FEES		
4.1.	Zamena ili izrada nove kartice / Card replacement	1.500,00	
4.2.	Izrada novog PIN-a / PIN replacement	600,00	
4.3.	Promena PIN-a na bankomatu / PIN change at ATM	100,00	
4.4.	Dostavljanje kopije računa / Copy of receipt	1.000,00	
4.5.	Neosnovana reklamacija / Reclamation without justified reason	5.000,00	
4.6.	Biokiranje izgubljene, ukradene ili zloupotrebijene kartice Blocking of lost, stolen or by user misused card	3.000,00	
4.7.	Naknada za konverziju / Conversion fee	1.5%	
4.8.	Slanje SMS poruka za transakcije - opciono / SMS messages for transactions - optional Za dobijene transakcije preko 4.000 din. / Received transactions above 4.000 din.	bez naknade / free of charge	
4.9.	Prva SMS opomena za kašnjenje / First SMS warning of cards late payment	200,00	
4.10.	Putno zdravstveno osiguranje / Travel health insurance	bez naknade / free of charge	
4.11.	Odjava korišćenja kartice od strane Korisnika / Card cancellation	bez naknade / free of charge	
VIII OSTALO OTHER		naknade i troškovi (RSD) fees and commissions (RSD)	
1	Izdavanje potvrde o primljenom nalogu za prenos Confirmation of receipt of P/O	bez naknade free of charge	
2	Izdavanje potvrde o izvršenom nalogu za prenos Confirmation of executed P/O	350,00 po potvrdi 350,00 per order	
3	Troškovi reklamacije Charges for claims		
3.1.	U opravdanim slučajevima- propust banke ili dr. učesnika u p.p. In justified cases-omission of Bank or other participant in payment system	bez naknade free of charge	
3.2.	U slučaju propusta klijenta za transakcije do 1 godine In case of client's omission for transactions not older than 1 year	2.500,00	
3.3.	U slučaju propusta klijenta za transakcije preko 1 godine In case of client's omission for transactions older than 1 year	5.000,00	
4	Naknada za novčano saldiranje trgovanja sa HoV Fee for money settlement based on security trading	0,2% od tržišne vrednosti transakcije 0.2% of market value of the transaction	

IX IZVEŠTAJI REPORTS		naknade i troškovi (RSD) fees and commissions (RSD)
1	Izveštaji na zahtev klijenta <i>Reports on client's request</i>	
1.1	O prometu po računu klijenta <i>On clients volume of transactions</i>	1.500,00
1.2	O stanju računa za potrebe revizije <i>On balance of account for audit purposes</i>	5.000,00
1.3	Stanje računa na određeni dan <i>On balance of account on particular date</i>	1.000,00
1.4	Ostale potvrde <i>Other confirmations</i>	2.000,00

X VREME PRIJEMA NALOGA RADNIM DANIMA CUT OFF TIME FOR PAYMENT ORDER RECEIPT (working days)		vreme time
1	Prijem naloga za žiro-kliring <i>Cut off time for receipt of P/O for giro-clearing</i>	
1.1	Nalozi koji se dostavljaju lično <i>Paper based</i>	do 14:00 h <i>till 14:00 h</i>
1.2	Nalozi koji se dostavljaju elektronski <i>Electronic</i>	do 16:00 h <i>till 16:00 h</i>
2	Prijem naloga za RTGS <i>Cut off time for receipt of P/O for RTGS</i>	
2.1	Nalozi koji se dostavljaju lično <i>Paper based</i>	do 14:00 h <i>till 14:00 h</i>
2.2	Nalozi koji se dostavljaju elektronski <i>Electronic</i>	do 16:00 h <i>till 16:00 h</i>
3	Prijem internih naloga koji se dostavljaju elektronski <i>Cut off time for internal electronic receipt of P/O</i>	do 18:00 h <i>till 18:00 h</i>
4	Prijem naloga subotom <i>Cut of time for receipt of P/O on Saturday</i>	
4.1	Prijem internih naloga koji se dostavljaju elektronski, d RSD 5.000.000 <i>Cut off time for internal electronic receipt of P/O, up to RSD 5,000,000</i>	od 09:30 do 13:30 <i>from 09:30 till 13:30</i>

XI IZVEŠTAJI KREDITNOG BIROA PRICE LIST FOR REPORTS FROM CREDIT BUREAU-CORPORATE		naknade i troškovi (RSD) fees and commissions (RSD)
1	Izveštaj za banku / Report for the bank a) Zahtev za kredit / Request for Loan b) Žirant / Endorser	1.200,00 din/izveštaj/ report 500,00 din/izveštaj/report
2	Sopstveni izveštaji / Personal Reports Sopstveni izveštaji za preduzetnika / Personal Reports for Corporate	2.000,00 din + ptt/izveštaj/ +postage 2.000,00 din + report

XII REGISTRACIJA/BRISANJE MENICA/UGOVORNIH OVLAŠĆENJA U/IZ REGISTRA MENICA I OVLAŠĆENJA NBS REGISTERING/DELETION OF PROMISSORY NOTES/CONTRACT AUTHORISATION IN/FROM NBS REGISTER		naknade i troškovi (RSD) fees and commissions (RSD)
1	Zahtev za registraciju menice/ugovornog ovlašćenja koje nije proisteklo iz klijentovog posla sa Bankom u registar menica i ovlašćenja NBS <i>The request for registration of promissory notes / contract authorization that is not derived from the client's business with the Bank in the NBS register</i>	250,00 po menici/ugovornom ovlašćenju <i>per promissory note/contract authorization</i>
2	Zahtev za brisanje menice/ugovornog ovlašćenja koje nije proisteklo iz klijentovog posla sa Bankom iz registra menica i ovlašćenja NBS <i>The request for deletion of promissory note/contract authorization that is not derived from the client's business with the Bank from the NBS register</i>	250,00 po menici/ugovornom ovlašćenju <i>per promissory note/contract authorization</i>

Sve naknade iz ove Tarife naplaćuju se UNAPRED.
All fees are collected in advance.

Svako zapoceto tromesecje se racuna kao celo.
Each commenced quarter is considered as full quarter

Banka može izmeniti tarifu bez prethodne najave. Banka će učiniti sve napore da klijenti budu upoznati sa izmenom tarife u roku od 7 dana.
Bank may change the Tariff without any prior notice to client. Nevertheless, every effort will be made a notice to be given 7 days in advance.

Banka zadržava pravo da može izmeniti ovu Tarifu u zavisnosti od ukupnog obima poslovanja koji klijent ostvaruje preko banke.
The Bank has the right to change the Tariff depending on the overall volume of client's business performances channeled through the Bank.

Banka zadržava pravo da klijentu naplati stvarne troškove za sve usluge koje nisu navedene u ovoj Tarifi, kao i naknadu troškova koje Banka snosi u poslovanju sa trećim licima, naročito ostalim bankama.
The Bank reserves the right to charge the client a reasonable fee for all services not covered in this Price List, as well as a fee covering the Bank's expenses payable to third parties, in particular other banks.

Tarifa se primenjuje od 02.02.2012.
Tariff is applicable from 02.02.2012

**TARIFA NAKNADA I TROŠKOVA BANKE ZA USLUGE
 U SEKTORU ZA POSLOVE SA INOSTRANSTVOM
 FEES AND COMMISSIONS FOR INTERNATIONAL PAYMENTS**

I TRANSFERI I PLAĆANJA DOZNAKOM <i>TRANSFERS AND PAYMENT ORDERS</i>	
NOSTRO:	
1.1 Doznake prema inostr. <i>Outgoing payments</i>	do EUR 3.000 = RSD 1.200 po nalogu preko EUR 3.000,01 = RSD 1.500 po nalogu up to EUR 3.000 = RSD 1.200 per order over EUR 3.000,010 = RSD 1.500 per order jednokratno RSD 2.000,00
1.1.1 Troškovi doznaka koje nisu u skladu sa standardima za međ. plaćanja: BIC, IBAN, BLZ, FedWire, Sort Code, CHIPS... <i>Charges as per non standard for int.payments: BIC, IBAN, BLZ, FedWire, Sort Code, ...</i>	flat
1.1.2 Valuta isti dan <i>value same day</i>	nalozi u EUR do 10h = bez provizije nalozi u EUR predati od 10h - 13:30h = RSD 2.000 orders in EUR received till 10h = free of charge orders in EUR received from 10h - 13:30h = RSD 2.000
1.1.3 Valuta isti dan za USD <i>value same day for USD</i>	bez provizije free of charges
1.1.4 Hitan SWIFT nalog <i>Urgent SWIFT advice</i>	jednokratno RSD 1.600,00
1.2 Uslovne doznake <i>Conditional P/O</i>	flat 0.55% min RSD 3.000,00
1.3 Doznake u RSD u korist nerezidenata <i>Outgoing payments in RSD in favour of non-resident accounts</i>	do EUR 3.000 = RSD 1.200 po nalogu preko EUR 3.000,01 = RSD 1.500 po nalogu up to EUR 3.000 = RSD 1.200 per order over EUR 3.000,01 = RSD 1.500 per order RSD 2.400
1.4 Upiti, zahtevi za otkazivanjem, za promenama detalja plaćanja od strane klijenta <i>Queries, requests for cancellation, requests for changes of payment details ordered by client</i>	RSD 2.400
1.5 Istrazivanja, reklamacije zbog nejasnih i netacnih instr. <i>Investigations, inquire due to unclear and incorrect instructions</i>	RSD 4.000,00 + troškovi inobanke RSD 4.000,00 + foreign bank charges
1.6 Kopija SWIFT naloga <i>Copy of SWIFT advice</i>	RSD 350
1.7 Duplikat naloga za plaćanje <i>Duplicate of payment order</i>	RSD 1.500 po nalogu per order
1,8 Popunjavanje naloga po uputstvu NBS na zahtev klijenta <i>Fill in orders as per NBS instr. on customer's request</i>	RSD 2.500 po nalogu per order
1,9 Swift-izvod putem porukom MT940 <i>Swift-statement by MT940</i>	RSD 800 po izvodu per statement
Devizni ebanking nalozi, naknade i provizije <i>FX ebanking P/O fees and provisions</i>	
2,1 Doznake prema inostranstvu dostavljene elektronski <i>Outgoing payments electronic</i>	RSD 1,000 po nalogu RSD 1,000 per order
2.1.1 Troškovi doznaka koje nisu u skladu sa standardima za međ. plaćanja: BIC, IBAN, BLZ, FedWire, Sort Code, CHIPS... <i>Charges as per non standard for int.payments: BIC, IBAN, BLZ, FedWire, Sort Code, ...</i>	jednokratno RSD 1.200,00
2.1.2 Valuta isti dan <i>value same day</i>	flat
2.1.3 Valuta isti dan za USD <i>value same day for USD</i>	nalozi u EUR do 10h = bez provizije nalozi u EUR predati od 10h - 13:30h = RSD 2.000 orders in EUR received till 10h = free of charge
2.1.4 Hitan SWIFT nalog <i>Urgent SWIFT advice</i>	bez provizije free of charges
2,2 Uslovne doznake <i>Conditional P/O</i>	jednokratno RSD 1.600,00
2,3 Doznake u RSD u korist nerezidenata <i>Outgoing payments in RSD in favour of non-resident accounts</i>	flat 0.55% min RSD 3.000,00
2,4 Upiti, zahtevi za otkazivanjem, za promenama detalja plaćanja od strane klijenta <i>Queries, requests for cancellation, requests for changes of payment details ordered by client</i>	RSD 1,000 po nalogu RSD 1,000 per order RSD 2.400
2,5 Istrazivanja, reklamacije zbog nejasnih i netacnih instr. <i>Investigations, inquire due to unclear and incorrect instructions</i>	RSD 4.000,00 + troškovi inobanke RSD 4.000,00 + foreign bank charges
2,6 Kopija SWIFT naloga <i>Copy of SWIFT advice</i>	RSD 250
2,7 Duplikat naloga za plaćanje <i>Duplicate of payment order</i>	RSD 1.500 po nalogu per order
2,8 Swift-izvod putem porukom MT940 <i>Swift-statement by MT940</i>	RSD 2.000,00 mesечно RSD 2.000,00 per month
LORO:	
3.1 Prilivi iz inostranstva <i>Incoming payments</i>	jednokratno RSD 500.00 flat RSD 500.00
3.2 Na devizni račun kod drugih banaka <i>Crediting FX account with other banks</i>	RSD 1.500
3.3 Doznake sa KIM i donacije <i>Incoming payments from KIM and donation</i>	0.25% min RSD 1.500 max RSD 40.000

II INKASA COLLECTIONS:	naknade i troškovi (RSD) fees and commissions (RSD)
1 Prosleđivanje dokumenata za naplatu ili plaćanje <i>Handling of documents</i>	0.2% min RSD 2.400 max RSD 35.000
2 Uručenje dokumenata bez plaćanja <i>Handling of documents without payments</i>	RSD 1.500
3 Pribavljanje akcepta <i>Obtaining of acceptance</i>	0,15% min RSD 3.000
4 Naplata sa protestom menice <i>Collection with protest of a draft</i>	0,25% min RSD 3.000
5 Izmena po inkasu <i>Amendment of collection</i>	RSD 2.500
* Prilikom naplate i plaćanja inkasa, naplacuju se i stvarni troškovi (kao kod doznaka) <i>In addition to each payments/collection real costs should be paid (like as for payment orders)</i>	
III STRANI NOVAC FCY CASH	
1 Prodaja efektivne za službeni put <i>Selling of FX for business trip</i>	1% min 1.050
2 Isplata sa deviznog računa <i>Withdrawal of FCY cash from FX account</i>	0.3% min 1.050
IV DOKUMENTARNI AKREDITIVI LETTERS OF CREDIT	
NOSTRO:	
1 Otvaranje akreditiva <i>Opening of L/C</i>	
1.1 Sa pokrićem <i>With cover</i>	sporazumno <i>by agreement</i>
1.2 Sa odloženim polaganjem pokrića <i>With deferred deposit of cover</i>	sporazumno <i>by agreement</i>
2 Preavizo akreditiva <i>Pre-advise of L/C</i>	RSD 7.000
3 Konfirmacija akreditiva <i>Confirmation fee</i>	sporazumno <i>by agreement</i>
4 Izmena akreditiva <i>Amendment fee</i>	RSD 3.500
5 Kontrola dokumenata i plaćanje <i>Checking of documents and payment</i>	0.15% min 3.500
LORO:	
1 Notifikacija bez obaveze banke <i>Advising commission</i>	0,15% min RSD 4.000 max RSD 100.000
2 Prenos akreditiva na drugu banku <i>Transfer of L/C to another bank</i>	0,125% min 2.500 max RSD 50.000
3 Izmena akreditiva <i>Amendment fee</i>	RSD 3.500
4 Kontrola dokumenata i plaćanje <i>Commission fee for checking of doc.</i>	0.25% min 6.000
5 Neispravna dokumenta <i>Discrepancies fee</i>	RSD 5.000
6 Konfirmacija akreditiva <i>Confirmation of L/C</i>	0,25% kvartalno min RSD 6.000
7 Preavizo akreditiva <i>Pre-advise of L/C</i>	RSD 3.500
V GARANCIJE GUARANTEES	
NOSTRO:	
1 Izdavanje garancije/kontragarancija sa pokrićem <i>Issuing fee / counter-guarantee with cover</i>	sporazumno <i>by agreement</i>
2 Izdavanje garancije / kontragarancija bez pokrića <i>Issuing fee / counter-guarantee without cover</i>	sporazumno <i>by agreement</i>
3 Konfirmacija garancije <i>Confirmation of guarantee</i>	sporazumno <i>by agreement</i>
4 Izmena <i>Amendment fee</i>	sporazumno
LORO:	
1 Aviziranje bez konfirmacije <i>Advising without confirmation</i>	0.15% min 4.000
2 Konfirmacija garancije <i>Confirmation of guarantee</i>	sporazumno <i>by agreement</i>
3 Izmena <i>Amendment fee</i>	RSD 4.000
4 Naplata po garanciji <i>Request for payment under L/G</i>	0.2% min 5.000
VI DEVIZNI RAČUNI DOMAĆIH PRAVNIH LICA FX ACCOUNTS RESIDENTS	
1 Otvaranje računa <i>Account opening</i>	bez naknade <i>free of charge</i>
2 Vodjenje računa <i>Account maintenance</i>	bez naknade <i>free of charge</i>
3 Prenosi na druge banke u zemlji <i>Transfer to FX account in other bank in country</i>	RSD 1.500
4 Prekoračenje salda <i>Overdraft</i>	nije dozvoljeno <i>not allowed</i>

VII DEVIZNI RAČUNI STRANIH PRAVNIH LICA FX ACCOUNTS NON-RESIDENTS	
1 Vodjenje racuna <i>Maintenance fees</i>	bez naknade <i>free of charge</i>
1.1. Transferi u zemlji i prema inostranstvu u devizama <i>Transfers in FCY in the country and abroad</i>	0,1% min RSD 1.800,00 max 15.000,00
1.2. Transferi u zemlji u RSD <i>Transfers in RSD from within country</i>	0,1% min RSD 500,00 max 3.000,00 po nalogu <i>per order</i>
1.3. Prekoračenje salda <i>Overdraft</i>	nije dozvoljeno <i>not allowed</i>
1.4. Transfer u dinarima po nalogu predstavništva i plaćanje prema UJP <i>Transfer in RSD as per rep.office order and pazments to Tax Authoritz</i>	50% od domaceg platnog prometa <i>50% of domestic payments in RSD</i>
VIII KREDITNI POSLOVI LOANS	
1 Registrovanje namere o zaključenju kreditnog posla sa inostranstvom kod NBS <i>Registration with NBS of the intention to borrow abroad</i>	jednokratno RSD 10.000 <i>flat</i>
2 Registrovanje kreditnog posla sa inostranstvom kod NBS <i>Registration of loan contract with NBS</i>	jednokratno RSD 20.000 <i>flat</i>
3 Registracija izmene kredita <i>Registration of the amendment of loan contract</i>	jednokratno RSD 5.000 <i>flat</i>
4 Obezbedjenje dodatne dokumentacije po kreditnom poslu <i>Providing of additional documents</i>	jednokratno RSD 5.000 <i>flat</i>
5 Realizacija otplate kredita <i>Realization of Loan repayments</i>	jednokratno RSD 4.000 <i>flat</i>
6 Administriranje kredita <i>Loan maintenance</i>	RSD 350 mesечно <i>per month</i>
7 Potvrde o stanju kredita <i>Confirmation of loan status</i>	RSD 1.000
8 Slanje opomena <i>Reminder</i>	RSD 2.500
9 Registracija kod NBS kreditnih poslova koji se odnose na izvoz i uvoz robe ili usluga koji nisu naplaćeni, odnosno plaćeni u roku dužem od godinu dana od dana izvršenog izvoza ili uvoza, kao i unapred naplaćena odnosno plaćena roba ili usluga koja nije izvezena, odnosno uvežena u roku dužem od godinu dana od dana izvršene naplate, odnosno plaćanja. <i>Registration with the NBS credit transactions relating to export and import of goods or services that are not collected or paid more than one year from the day of exports or imports, as well as pre-charged or paid goods or services which is not exported or imported in period longer than one year from the date of charging or payment.</i>	jednokratno RSD 5.000 <i>flat</i>
9,1 Realizacija kreditnih poslova koji se odnose na izvoz i uvoz robe ili usluga koji nisu naplaćeni, odnosno plaćeni u roku dužem od godinu dana od dana izvršenog izvoza ili uvoza, kao i unapred naplaćena odnosno plaćena roba ili usluga koja nije izvezena, odnosno uvežena u roku dužem od godinu dana od dana izvršene naplate, odnosno plaćanja. <i>Realization of credit transactions relating to export and import of goods or services that are not collected or paid more than one year from the day of exports or imports, as well as pre-charged or paid goods or services which is not exported or imported in period longer than one year from the date of charging or payment.</i>	jednokratno RSD 2.000 <i>flat</i>
9,2 Izmena kreditnih poslova koji se odnose na izvoz i uvoz robe ili usluga koji nisu naplaćeni, odnosno plaćeni u roku dužem od godinu dana od dana izvršenog izvoza ili uvoza, kao i unapred naplaćena odnosno plaćena roba ili usluga koja nije izvezena, odnosno uvežena u roku dužem od godinu dana od dana izvršene naplate, odnosno plaćanja. <i>Change in credit transactions relating to export and import of goods or services that are not collected or paid more than one year from the day of exports or imports, as well as pre-charged or paid for goods or services which is not exported or imported in period longer than one year from the date of charging or payment.</i>	jednokratno RSD 5.000 <i>flat</i>
IX VREME PRIJEMA NALOGA CUT OFF TIME FOR PAYMENT ORDER RECEIPT	
1 Nalozi dostavljeni lično <i>Paper based</i>	vreme <i>time</i>
1.1 Plaćanja iz iste valute <i>Currency against same currency</i>	do 12.00 h <i>till 12.00 h</i>
1.2 Plaćanja različitom valutom (konverzija) <i>Currency against different currency</i>	do 10.00 h <i>till 10.00 h</i>
1.3 Plaćanja kupovinom iz RSD <i>Currency against RSD</i>	do 12.00 h <i>till 12.00 h</i>

Sve naknade iz ove Tarife naplaćuju se UNAPRED.
All fees are collected in advance.

Svako započeto tromesečje se racuna kao celo.
Each commenced quarter is considered as full quarter

Banka može izmeniti tarifu bez prethodne najave. Banka će učiniti sve napore da klijenti budu upoznati sa izmenom tarife u roku od 7 dana.
Bank may change the Tariff without any prior notice to client. Nevertheless, every effort will be made a notice to be given 7 days in advance.

Banka zadržava pravo da može izmeniti ovu Tarifu u zavisnosti od ukupnog obima poslovanja koji klijent ostvaruje preko banke.
The Bank has the right to change the Tariff depending on the overall volume of client's business performances channeled through the Bank.

Banka zadržava pravo da klijentu naplati stvarne troškove za sve usluge koje nisu navedene u ovoj Tarifi, kao i naknadu troškova koje Banka snosi u poslovanju sa trećim licima, naročito ostalim bankama.
The Bank reserves the right to charge the client a reasonable fee for all services not covered in this Price List, as well as a fee covering the Bank's expenses payable to third parties, in particular other banks.

Tarifa se primenjuje od 02.02.2012.
Tariff is applicable from 02.02.2012